

32012R0672

24.7.2012.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 196/1

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 672/2012**od 16. srpnja 2012.**

o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 791/2011 o uvozu određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Malezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ („osnovna Uredba”), a posebno njezin članak 13.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1. Postojeće mjere**

- (1) Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 791/2011⁽²⁾, („izvorna Uredba”) uvelo konačnu antidampinšku pristojbu od 62,9 % na uvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) za sva trgovačka društva osim onih koja su navedena u članku 1. stavku 2. i Prilogu 1. toj Uredbi. Navedene se mjere dalje u tekstu nazivaju se „mjere na snazi”, a ispitni postupak koji je doveo do mjera koje su uvedene izvornom Uredbom dalje u tekstu naziva se „početni ispitni postupak”.

1.2. Zahtjev

- (2) Europska komisija je 27. rujna 2011. primila zahtjev prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. osnovne Uredbe za ispitivanje mogućeg izbjegavanja antidampinških mjera uvedenih na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a i uvjetovanje evidentiranjem uvoza određenih tkanina otvorene strukture od staklenih vlakana poslanih iz Malezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne.

- (3) Zahtjev su podnijeli Saint-Gobain Adfors CZ s.r.o., Tolnatek Fonalfeldolgozo es Muszakiszovet-gyarto Bt., Valmieras „Stikla Skiedra” AS i Vitrolan Technical Textiles GmbH, četiri proizvođača određenih tkanina otvorene strukture od staklenih vlakana iz Unije.

- (4) Zahtjev je sadržavao dokaze *prima facie* koji su pokazali da se, nakon uvođenja mjera na snazi, dogodila značajna promjena strukture trgovine koja uključuje izvoz iz NRK-a i Malezije u Uniju, za koju nije bilo dostatnog valjanog razloga ili ekonomskog opravdanja osim uvođenja mjera na snazi. Čini se da navedena promjena strukture trgovine proizlazi iz pretovara određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a preko Malezije.

- (5) Nadalje, dokazi su ukazivali na činjenicu da su preostali učinci mjera na snazi narušeni, kako u smislu količine, tako i u smislu cijene. Dokazi su pokazali da se navedeni povećani uvoz iz Malezije izvršavao po cijenama koje su niže od neštete cijene utvrđene u početnom ispitnom postupku.

- (6) Konačno, postojali su dokazi da su cijene određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Malezije bile dampinške u odnosu na uobičajenu vrijednost utvrđenu za istovjetni proizvod tijekom početnog ispitnog postupka.

1.3. Pokretanje postupka

- (7) Utvrdivši, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, da postoje dostatni dokazi *prima facie* za pokretanje ispitnog postupka prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. osnovne Uredbe, Komisija je Uredbom Komisije (EU) br. 1135/2011⁽³⁾ pokrenula ispitni postupak („Uredba o pokretanju ispitnog postupka”). Prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ SL L 204, 9.8.2011., str. 1.

⁽³⁾ SL L 292, 10.11.2011., str. 4.

osnovne Uredbe, Komisija je, također Uredbom o pokretanju postupka, naložila i carinskim tijelima da evidentiraju uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Malezije.

1.4. Ispitni postupak

- (8) Komisija je službeno obavijestila tijela NRK-a i Malezije, proizvođače izvoznike i trgovce u navedenim zemljama, kao i uvoznike u Uniji za koje se zna da se to na njih odnosi, te industriju Unije o pokretanju ispitnog postupka. Upitnici su poslani proizvođačima/izvoznicima u NRK-u i Maleziji koji su Komisiji bili poznati ili koji su se sami javili u rokovima određenima u uvodnoj izjavi 14. Uredbe o pokretanju postupka. Upitnici su poslani i uvoznicima u Uniji. Zainteresirane stranke dobile su priliku iznijeti svoje stavove u pisanom obliku i zatražiti raspravu u roku određenom u Uredbi o pokretanju postupka.
- (9) Javila su se tri proizvođača izvoznika iz Malezije i tri nepovezana uvoznika iz Unije i dostavila odgovore na upitnike.
- (10) Sljedeći su proizvođači izvoznici dostavili odgovore na upitnike i obavljeni su posjeti radi provjere u njihovim poslovnim prostorijama:

Proizvođači izvoznici u Maleziji:

- GFTex Fiberglass Manufacturer Sdn Bhd, Selangor,
- Gold Fiberglass Sdn. Bhd, Selangor, i
- GRI Fiberglass Industries, Selangor.

1.5. Razdoblje ispitnog postupka

- (11) Ispitni postupak obuhvatio je razdoblje od 1. siječnja 2008. do 30. rujna 2011. („RIP“). Podaci su prikupljeni za RIP kako bi se, između ostalog, ispitala navodna promjena strukture trgovine. Prikupljeni su i detaljniji podaci za razdoblje izvješćivanja od 1. listopada 2010. do 30. rujna 2011. („RI“) kako bi se ispitalo moguće narušavanje preostalog učinka mjera na snazi i postojanje dampinga.

2. REZULTATI ISPITNOG POSTUPKA

2.1. Opća razmatranja

- (12) U skladu s člankom 13. stavkom 1. osnovne Uredbe, ispitivanje postojanja izbjegavanja mjera izvršeno je naknadnom analizom je li došlo do promjene strukture trgovine između NRK-a, Malezije i Unije, je li promjena proistekla iz prakse, postupka ili djelovanja za koju nije bilo dostatnog valjanog razloga ili ekonomske opravdanosti osim uvođenja pristojbe, ima li dokaza o šteti ili da su učinci pristojbe narušavani u pogledu cijena i/ili količina istovjetnog proizvoda te ima li dokaza o dampingu u odnosu na uobičajene vrijednosti koje su ranije uspostavljene za istovjetni proizvod, ako je potrebno u skladu s odredbama članka 2. osnovne Uredbe.

2.2. Dotični proizvod i proizvod iz ispitnog postupka

- (13) Dotični proizvod je isti kao što je definiran u početnom ispitnom postupku: tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, otvora većeg od 1,8 mm po duljini i širini i mase veće od 35 g/m², isključujući diskove od staklenih vlakana, podrijetlom iz NRK-a, trenutačno obuhvaćene oznakama KN ex 7019 51 00 i ex 7019 59 00.
- (14) Proizvod iz ispitnog postupka je isti kao proizvod definiran u prethodnoj uvodnoj izjavi, ali poslan iz Malezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne.
- (15) Ispitni je postupak pokazao da tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, kako su gore definirane, koje se izvoze u Uniju iz NRK-a i one koje su poslana iz Malezije u Uniju imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva te iste namjene te se, stoga, smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne Uredbe.

2.3. Stupanj suradnje i određivanje obujma trgovine

Malezija

- (16) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 10., tri proizvođača izvoznika iz Malezije dostavila su odgovore na upitnik.
- (17) Naknadno su kod tih triju proizvođača izvoznika provedeni posjeti radi provjere na licu mjesta.
- (18) Ta tri malezijska proizvođača izvoznika predstavljala su 75 % ukupnog izvoza proizvoda iz ispitnog postupka iz Malezije u Uniju tijekom RI-a prema podacima iz Comexta⁽¹⁾. Ukupni obujam izvoza temeljio se na Comextu.
- (19) Jedan od tri malezijska proizvođača izvoznika prestao je surađivati nakon prvog dana posjeta radi provjere te je stoga primijenjen članak 18. osnovne Uredbe.
- (20) Za preostala dva trgovačka društva također je utvrđeno da je primjena članka 18. stavka 1. osnovne Uredbe opravdana zbog objašnjenih u uvodnim izjavama 34. i 52. do 59.

Narodna Republika Kina

- (21) Ni jedan proizvođač izvoznik iz NRK-a nije surađivao. S obzirom na to, nalazi u pogledu uvoza određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a u Uniju i izvoza dotičnog proizvoda iz NRK-a u Maleziju morali su se utvrditi djelomično na

⁽¹⁾ Comext je baza statističkih podataka o vanjskoj trgovini kojom upravlja Eurostat.

temelju raspoloživih činjenica u skladu s člankom 18. stavkom 1. osnovne Uredbe. Comextovi podaci koristili su se za utvrđivanje ukupnog obujma uvoza iz NRK-a u Uniju. Kineski i malezijski nacionalni statistički podaci koristili su se za utvrđivanje ukupnog izvoza u Maleziju iz NRK-a. Osim toga, podaci su unakrsno ispitani u odnosu na detaljne podatke o uvozu i izvozu koje su dostavila carinska tijela u Maleziji.

- (22) Obujam uvoza naveden u malezijskoj statistici i statistici NRK-a obuhvatio je veću skupinu proizvoda nego dotični proizvod ili proizvod obuhvaćen ispitnim postupkom. Međutim, s obzirom na podatke Comexta i podatke koje su dostavila tri malezijska proizvođača izvoznika, moglo se utvrditi da je značajan dio tog obujma uvoza obuhvatio dotični proizvod. U skladu s tim, ti podaci mogli su se koristiti za utvrđivanje promjene strukture trgovine.

2.4. Promjena strukture trgovine

Uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana u Uniju

- (23) Uvoz dotičnog proizvoda iz NRK-a u Uniju drastično je pao nakon uvođenja privremenih mjera u veljači 2011.⁽¹⁾ i konačnih mjera koje su uvedene u kolovozu 2011. (prema izvornoj Uredbi).
- (24) S druge strane, ukupan izvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz Malezije u Uniju 2011. značajno se povećao. Prema Comextu, izvoz iz Malezije u Uniju naglo se povećao prošle godine, dok je njegova razina prethodnih godina bila neznatna. To kretanje potvrdili su i odgovarajući malezijski statistički podaci o izvozu tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana u Uniju iz Malezije.
- (25) U tablici 1. navedene su količine uvoza određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a i Malezije u Uniju od 1. siječnja 2008. do 30. rujna 2011.

Obujam uvoza u milijunima m ²	2008.	2009.	2010.	1.10.2010.-30.9.2011.
NRK	307,82	294,98	383,76	282,03
Malezija	0,02	0,04	0,02	76,10

Izvor: statistički podaci Comexta.

- (26) Gore navedeni podaci jasno pokazuju da je razina uvoza iz Malezije u Uniju u razdoblju od 2008. do 2010. bila neznatna. Međutim, nakon uvođenja mjera, uvoz je 2011. naglo porastao i u određenoj mjeri zamijenio izvoz iz NRK-a na tržište Unije u pogledu obujma. Nadalje, od uvođenja mjera na snazi došlo je do značajnog smanjenja izvoza iz NRK-a u Uniju (26 %).

Izvoz iz NRK-a u Maleziju

- (27) Veliko povećanje izvoza tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a u Maleziju može se primijetiti u istom razdoblju. S relativno male količine 2008. (4,65 milijuna m²) izvoz je porastao na 32,78 milijuna m² tijekom RI-a. To kretanje potvrdili su i odgovarajući malezijski statistički podaci o uvozu tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana u Maleziju iz NRK-a.

Tablica 2.

Izvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a u Maleziju od 1. siječnja 2008. do 30. rujna 2011.

	2008.	2009.	2010.	1.10.2010.-30.9.2011.
Količina (milijun m ²)	4,65	5,78	5,94	32,78
Godišnja promjena (%)		24 %	2,8 %	452 %
Indeks (2008. = 100)	100	124	128	705

Izvor: statistički podaci NRK-a.

- (28) Kako bi se utvrdilo kretanje trgovinskog toka određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a u Maleziju, uzeti su u obzir i malezijski statistički podaci i statistički podaci NRK-a. Podaci iz oba navedena izvoza dostupni su samo na razini skupine proizvoda koja je iznad razine dotičnog proizvoda. Međutim, s obzirom na podatke Comexta i podatke koje su dostavila tri malezijska proizvođača izvoznika koja su surađivala u početku, moglo se utvrditi da je značajan dio tog obujma uvoza obuhvatio dotični proizvod. Stoga se ti podaci mogu uzeti u obzir.
- (29) Gornje tablice 1. i 2. jasno pokazuju da je nakon oštrog pada u izvozu tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a u Uniju uslijedio značajan porast izvoza tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a u Maleziju kao i naknadni drastični porast malezijskog izvoza tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana u Uniju tijekom RIP-a. Ispitni postupak pokazao je i da su dodatne količine tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana izvezenih u Maleziju iz NRK-a u vrijeme uvoza u Maleziju pogrešno deklarirane pod različitim oznakama od onih obuhvaćenih ispitnim postupkom. Prema carinskim uvoznim deklaracijama, te dodatne količine deklarirane su pod oznakama 701911000 i 701940000.

Obujam proizvodnje u Maleziji

- (30) Tri trgovačka društva koja su surađivala u početku osnovana su između studenoga 2010. i ožujka 2011. i započela su s proizvodnjom i izvozom u Uniju tek nakon uvođenja privremenih mjera u veljači 2011. Prije veljače 2011. u Maleziji se nisu proizvodile tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana.

⁽¹⁾ SL L 43, 17.2.2011., str. 9.

2.5. Zaključak o promjeni strukture trgovine

- (31) Ukupno smanjenje izvoza iz NRK-a u Uniju i usporedni porast izvoza iz Malezije u Uniju i izvoza iz NRK-a u Maleziju nakon uvođenja privremenih mjera u veljači 2011. i konačnih mjera u kolovozu 2011. činili su promjenu strukture trgovine između gore navedenih zemalja, s jedne strane, i Unije, s druge strane.

2.6. Priroda prakse izbjegavanja mjera

- (32) Članak 13. stavak 1. osnovne Uredbe određuje da promjena strukture trgovine proizlazi iz prakse, postupka ili djelovanja za koje nema dostatnih valjanih razloga ili ekonomske opravdanosti osim uvođenja pristojbe. Praksa, postupak ili djelovanje uključuju, između ostalog, slanje proizvoda koji podliježe mjerama preko trećih zemalja i sklapanje dijelova postupkom sklapanja u Uniji ili trećoj zemlji. U tu je svrhu postojanje postupaka sklapanja utvrđeno u skladu s člankom 13. stavkom 2. osnovne Uredbe.

Pretovar

- (33) Deklarirani izvoz malezijskih trgovačkih društava koja su surađivala u početku iznosio je otprilike 75 % ukupnog malezijskog izvoza u Uniju. Preostali izvoz može se pripisati malezijskim proizvođačima koji nisu surađivali s ispitnim postupkom ili praksama pretovara. Jedan od uvoznika koji surađuje u Uniji nabavljao je tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana od jednog malezijskog izvoznika koji nije surađivao u ovom ispitnom postupku.
- (34) Kako je detaljno navedeno u uvodnim izjavama 52. do 59., tri trgovačka društva koja su surađivala u početku na licu mjesta su obaviještena da bi mogla podlijegati primjeni članka 18. osnovne Uredbe s obzirom na to da je utvrđeno da su predočila obmanjujuće podatke. Posebno, dokazi su upućivali na to da dva od proizvođača izvoznika koji su surađivali u početku nisu dala na znanje da su međusobno povezani. Uz to, trgovačka društva su manipulirala i mijenjala podatke u dokumentima poput bankovnih izvještaja. Nadalje, postoji sumnja u izvornost nekih od njihovih računa za nabavu i potvrda o bankovnim isplata. Također, dva od ta tri trgovačka društva nisu dokazala podrijetlo sirovina korištenih za proizvodnju tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana koje su izvozila u Uniju. Na kraju, na temelju informacija dobivenih od malezijskih tijela, roba ispunjava uvjete za izdavanje potvrde o podrijetlu u vrijeme izvoza u slučaju promjene u klasifikacijskoj oznaci između sirovina koje se uvoze i koriste u postupku proizvodnje i gotove robe koja se izvozi. Dokazi dobiveni tijekom posjeta radi provjere upućivali su na to da su neke količine tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana iz NRK-a za vrijeme njihovog uvoza u Maleziju pogrešno deklarirane pod oznakama koje nisu obuhvaćene ispitnim postupkom,

dok su za vrijeme izvoza u Uniju bile razvrstane unutar dviju oznaka KN obuhvaćenih ispitnim postupkom. To objašnjava dodatne količine tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana izvezene iz Malezije u Uniju koje potvrđuju nalazi u vezi s promjenom strukture trgovine opisanom u uvodnoj izjavi 29.

- (35) Stoga je potvrđeno postojanje pretovara proizvođa podrijetlom iz NRK-a preko Malezije.

Postupci sklapanja i/ili konačne izrade

- (36) Budući da je članak 18. osnovne Uredbe primijenjen na sva tri trgovačka društva koja su surađivala u početku, ne može se utvrditi jesu li ona uključena u postupak sklapanja.

2.7. Nedostatni valjani razlog ili ekonomska opravdanost, osim uvođenja antidampinške pristojbe

- (37) Ispitni postupak nije otkrio drugi valjani razlog ili ekonomsku opravdanost pretovara osim izbjegavanja antidampinških mjera na snazi za određene tkanine otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a. Nisu utvrđeni nikakvi elementi, osim pristojbe, koji bi se mogli smatrati naknadom za troškove pretovara, posebno u pogledu transporta i ponovnog utovara, dotičnog proizvoda iz NRK-a preko Malezije.

2.8. Narušavanje preostalog učinka antidampinške pristojbe

- (38) Kako bi se ocijenilo jesu li uvezeni proizvodi narušavali, u smislu količina i cijena, preostale učinke mjera na snazi na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a, korišteni su Comextovi podaci kao najbolji raspoloživi podaci o količinama i cijenama izvoza triju proizvođača izvoznika koja su surađivala u početku, na koje je primijenjen članak 18. osnovne Uredbe, i trgovačkih društava koja ne surađuju. Tako utvrđene cijene uspoređene su s razinom uklanjanja štete utvrđenom za proizvođače iz Unije u uvodnoj izjavi 74. izvorne Uredbe.
- (39) Povećanje uvoza iz Malezije u Uniju s 20 000 m² 2010. na 76 milijuna m² u razdoblju od travnja do rujna 2011. smatralo se značajnim u smislu količine.
- (40) Usporedba razine uklanjanja štete kako je utvrđena u izvornoj Uredbi i ponderirane prosječne izvozne cijene (prilagođene za troškove nakon uvoza i prilagodbe u pogledu kvalitete utvrđene u početnom ispitnom postupku) pokazala je značajno sniženje ciljnih cijena. Stoga je zaključeno da su preostali učinci mjera na snazi narušeni i u pogledu količine i u pogledu cijena.

2.9. Dokaz o dampu

- (41) Konačno, u skladu s člankom 13. stavkom 1. i stavkom 2. osnovne Uredbe, ispitivalo se postoje li dokazi o dampu u odnosu na prethodno utvrđenu uobičajenu vrijednost istovjetnih proizvoda.
- (42) U izvornoj Uredbi uobičajena vrijednost utvrđena je na temelju cijena u Kanadi, za koju je u navedenom ispitnom postupku utvrđeno da je odgovarajuća analoška zemlja s tržišnim gospodarstvom za NRK. Smatralo se primjerenim koristiti uobičajenu vrijednost kako je prethodno utvrđena za vrijeme početnog ispitnog postupka u skladu s člankom 13. stavkom 1. osnovne Uredbe.
- (43) Cijene izvoza iz Malezije temeljile su se na dostupnim činjenicama, tj. na prosječnoj izвозnoj cijeni određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana tijekom RI-a prema podacima Comexta. To je bilo zbog primjene članka 18. osnovne Uredbe na sva tri izvoznika koja su surađivala u početku, stoga se nije moglo koristiti njihove podatke za utvrđivanje izvoznih cijena.
- (44) Radi osiguranja primjerene usporedbe između uobičajene vrijednosti i izvozne cijene, učinjene su odgovarajuće prilagodbe cijena za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena u skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne Uredbe. U skladu s tim, izvršene su prilagodbe cijena za razlike u prijevozu, osiguranju, popratnim troškovima, troškovima pakiranja i bankovnim naknadama. Uzimajući u obzir da je članak 18. osnovne Uredbe primijenjen na sva tri proizvođača koja su surađivala u početku, prilagodbe cijena su se trebale temeljiti na najboljim dostupnim činjenicama. Stoga su se te prilagodbe cijena temeljile na postotku izračunanom kao razlika između ukupne vrijednosti CIF i ukupne vrijednosti svih transakcija na razini franko tvornica koje su dostavila tri malezijska proizvođača tijekom RI-a.
- (45) U skladu s člankom 2. stavkom 11. i člankom 2. stavkom 12. osnovne Uredbe, dumping se računao usporedbom ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti kako je utvrđena u izvornoj Uredbi i ponderiranih prosječnih izvoznih cijena tijekom ovog RI-a, izraženih kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno.
- (46) Usporedba ponderirane prosječne uobičajene vrijednosti i tako utvrđene ponderirane prosječne izvozne cijene pokazala je dumping.

3. MJERE

- (47) S obzirom na gore navedeno, zaključeno je da je došlo do izbjegavanja konačne antidampinske pristojbe uvedene na uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana podrijetlom iz NRK-a pretovarom preko Malezije prema članku 13. stavku 1. osnovne Uredbe.
- (48) U skladu s prvom rečenicom članka 13. stavka 1. osnovne Uredbe, mjere na snazi na uvoz dotičnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a treba proširiti na uvoz istog proizvoda poslanog iz Malezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne.

- (49) U svjetlu nedostatka suradnje u ovom ispitnom postupku, mjere koje treba proširiti trebaju biti mjere uvedene člankom 1. stavkom 2. provedbene Uredbe (EU) br. 791/2011 za „sva ostala trgovačka društva”, odnosno konačna antidampinska pristojba od 62,9 % koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno.
- (50) U skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. osnovne Uredbe, koji propisuju da proširenu mjeru treba primijeniti na uvoz koji je ušao u Uniju prema evidenciji koja je uvedena Uredbom o pokretanju postupka, pristojbe bi se trebale naplaćivati na evidentirani uvoz određenih tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana poslanih iz Malezije.

4. ZAHTJEVI ZA IZUZEĆE

- (51) Tri trgovačka društva u Maleziji koja su dostavila odgovore na upitnik zatražila su izuzeće od mogućih proširenih mjera u skladu s člankom 13. stavkom 4. osnovne Uredbe.
- (52) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 19., jedno od tih trgovačkih društava otkazalo je suradnju nakon prvog dana posjeta radi provjere. Čak i tijekom tog jednog dana provjere suradnja nije bila dostatna. Točnije, to trgovačko društvo nije dostavilo većinu zahtijevanih popratnih dokumenata kao što su proizvodni listovi, zalihe i računi za potrošnju energije. S druge strane, količina sirovina držanih u proizvodnom pogonu tog trgovačkog društva bila je tako mala da ne opravdava prijavljene razine proizvodnje, a u skladištu nije bila pohranjena nikakva gotova roba. Uz to, pokazani računi za nabavu bili su istog formata kao blok računa s unaprijed otisnutim brojevima pronađen u poslovnim prostorijama tog trgovačkog društva. Ta je sličnost ukazala na to da računi za nabavu tog trgovačkog društva možda nisu izvorni. Nadalje, dokazi su pokazali da to trgovačko društvo nije prijavilo da je povezano s jednim drugim malezijskim izvoznikom koji je također surađivao u ispitnom postupku. Točnije, dokumenti povezani s tim drugim malezijskim proizvođačem koji je surađivao u početku pronađeni su u poslovnim prostorijama prvog trgovačkog društva, a da ta dva trgovačka društva nisu objavila tu povezanost.
- (53) U skladu s člankom 18. stavkom 4. osnovne Uredbe, trgovačko društvo obaviješteno je o namjeri zanemarivanja informacija koje je dostavilo te mu je određen rok za dostavu komentara. Trgovačko društvo nije dostavilo nikakve komentare, stoga su se, u skladu s člankom 18. stavkom 1. osnovne Uredbe, nalazi u pogledu tog trgovačkog društva temeljili na raspoloživim podacima.
- (54) Suradnja drugog trgovačkog društva tijekom posjeta radi provjere nije bila dostatna. To je trgovačko društvo u više navrata uskratilo pristup ključnim podacima kao što su izvješća o proizvodnji i evidenciji zaliha. Količina sirovina držanih u proizvodnom pogonu tog trgovačkog društva bila je niska u usporedbi s prijavljenim razinama proizvodnje i količinom gotove robe pohranjene u skladištu.

Također, to trgovačko društvo nije predočilo dokaze o podrijetlu sirovina korištenih za proizvodnju tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana izvezenih u Uniju.

- (55) U skladu s člankom 18. stavkom 4. osnovne Uredbe, trgovačko društvo obaviješteno je o namjeri zanemarijanja informacija koje je dostavilo te mu je određen rok za dostavu komentara. To je trgovačko društvo u svojim komentarima tvrdilo da su tri dana predviđena za posjet radi provjere prekratko vremensko razdoblje koje tom trgovačkom društvu nije dovoljno kako bi predočilo sve podatke i dokumente koje je zahtijevao tim zadužen za provedbu ispitnog postupka. Trgovačko društvo priznalo je i da je u nekoliko navrata uskratilo pristup podacima timu zaduženom za provedbu ispitnog postupka i uz to potvrdilo da su većinu vremena predstavnici trgovačkog društva tijekom posjeta radi provjere morali zahtijevati dopuštenje od svojih direktora kako bi timu zaduženom za provedbu ispitnog postupka odobrili pristup podacima. Uz to, trgovačko društvo priznalo je da njegovi predstavnici nisu imali veze s odjelom za računovodstvo i potvrdilo da njegovi direktori nisu sudjelovali jer su tvrdili da su zauzeti.
- (56) Objašnjenja tog trgovačkog društva potvrđuju zaključak da je to trgovačko društvo ozbiljno ometalo ispitni postupak. Trgovačko društvo bilo je unaprijed obaviješteno o datumima posjeta radi provjere i složilo se s tim datumima. Glavna djelatnost tog trgovačkog društva je izvoz u Uniju, a direktori trgovačkog društva nisu bili prisutni. Tijekom posjeta radi provjere došlo je do namjernih i neopravdanih zastoja u predočivanju zahtijevanih podataka i dokumenata, a uskraćivanje pristupa podacima uzrokovalo je dodatne zastoje i ometanje završetka provjere unutar predviđenog vremenskog okvira. Stoga su se, u skladu s člankom 18. stavkom 1. osnovne Uredbe, nalazi u pogledu tog trgovačkog društva temeljili na raspoloživim podacima.
- (57) Suradnja trećeg trgovačkog društva tijekom posjeta radi provjere bila je nedovoljna, a osim toga, to je trgovačko društvo predočilo obmanjujuće podatke. Utvrđeno je da je to trgovačko društvo manipuliralo bankovnim izvješćima i da nije uspjelo dokazati da su njegove potvrde o bankovnim isplatama izvorni dokumenti. Računovodstveni podaci tog društva smatrali su se nepouzdanima jer su sadržavali brojna ozbiljna odstupanja u pogledu početnog i završnog salda prenesenih u buduće razdoblje. Zalihe sirovina bile su niske u usporedbi s prijavljenim razinama proizvodnje i zalihom gotove robe pohranjene u skladištu. Također, to trgovačko društvo nije predočilo dokaze o podrijetlu sirovina korištenih za proizvodnju tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana izvezenih u Uniju. Uz to, dokazi pokazuju da to trgovačko društvo nije obznanilo svoju povezanost s prvim malezijskim izvoznikom, jer su određeni dokumenti koji pripadaju trećem trgovačkom društvu pronađeni u poslovnim prostorijama prvog trgovačkog društva.
- (58) U skladu s člankom 18. stavkom 4. osnovne Uredbe, trgovačko društvo obaviješteno je o namjeri zanemarijanja informacija koje je dostavilo te mu je određen rok za dostavu komentara. U svojim komentarima to je trgovačko društvo tvrdilo da nema iskustva s tom vrstom posjeta radi provjere čime se, prema njihovom mišljenju, mogu objasniti utvrđeni nedostaci. Također je tvrdilo da je bilo pažljivo sa zahtijevanim dokumentima koje je predočilo timu zaduženom za provedbu ispitnog postupka, a posebno s bankovnim izvješćima i dokazima o isplatama jer ga malezijska tijela nisu službeno obavijestila o identitetu tima zaduženog za provedbu ispitnog postupka. Ipak, trgovačko društvo priznalo je da je njegovo osoblje izmijenilo sadržaj bankovnih izvješća, ali navodno zato što je trgovačko društvo bilo zabrinuto oko mogućeg curenja dokumenata, sabotaze i povjerljivosti svojih podataka.
- (59) Dodatna objašnjenja koja je dostavilo trgovačko društvo nisu bila takva da bi promijenila zaključak da je trgovačko društvo tijekom ispitnog postupka predočilo obmanjujuće podatke. Stoga su se, u skladu s člankom 18. stavkom 1. osnovne Uredbe, nalazi u pogledu tog trgovačkog društva temeljili na raspoloživim podacima.
- (60) S obzirom na nalaze u pogledu promjene strukture trgovine i praksa pretovara, kako je određeno u gornjim uvodnim izjavama 31. do 35., te uzimajući u obzir prirodu obmanjujućih podataka kako je određeno u uvodnim izjavama 52. do 59., u skladu s člankom 13. stavkom 4. osnovne Uredbe, nije se moglo dodijeliti izuzeće koje su zatražila ta tri trgovačka društva.
- (61) Ne dovodeći u pitanje članak 11. stavak 3. osnovne Uredbe, od ostalih proizvođača iz Malezije koji se nisu javili tijekom ovog postupka i nisu izvezili proizvod iz ispitnog postupka u Uniju tijekom RI-a i koji planiraju podnijeti zahtjev za izuzeće od proširene antidampinške pristojbe u skladu s člankom 11. stavkom 4. i člankom 13. stavkom 4. osnovne Uredbe tražit će se da ispune upitnik kako bi Komisija mogla odrediti je li opravdano dodijeliti im izuzeće. Takvo izuzeće može se odobriti nakon ocjene stanja dotičnog proizvoda na tržištu, proizvodnog kapaciteta i iskorištenosti kapaciteta, nabave i prodaje te vjerojatnosti nastavljanja praksa za koje nema dostatnog valjanog razloga ili gospodarske opravdanosti i dokaza o doppingu. Komisija bi u uobičajenim uvjetima obavila posjet radi provjere na licu mjesta. Zahtjev bi se trebao uputiti izravno Komisiji, sa svim odgovarajućim podacima, posebno o svim promjenama aktivnosti trgovačkog društva koje su povezane s proizvodnjom i prodajom.
- (62) Kada je izuzeće opravdano, Komisija će, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, predložiti odgovarajuće izmjene proširenih mjera na snazi. Naknadno će se sva odobrena izuzeća nadzirati kako bi se osigurala sukladnost s uvjetima iz te Uredbe.

5. OBJAVA

- (63) Sve zainteresirane stranke obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima koja su dovela do gore navedenih zaključaka te su pozvane da dostave komentare. Razmotreni su usmeni i pisani komentari koje su stranke dostavile. Ni jedan dostavljeni argument nije uzrokovao promjenu konačnih nalaza.
- (64) Jedan je uvoznik koji surađuje pitao bi li se moglo razmisliti o primjeni različitih stopa pristojbe na evidentirani uvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana za uvoznike koji su surađivali u postupku i one koji nisu. Zahtjev je odbijen jer u osnovnoj Uredbi ne postoji pravna osnova koja bi opravdala takvo razlikovanje,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Konačna antidampinška pristojba koja se primjenjuje na „sva ostala trgovačka društva” uvedena člankom 1. stavkom 2. provedbene Uredbe (EU) br. 791/2011 na uvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, otvora većeg od 1,8 mm po duljini i širini i mase veće od 35 g/m², isključujući diskove od staklenih vlakana, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširuje se na uvoz tkanina otvorene mrežaste strukture od staklenih vlakana, otvora većeg od 1,8 mm po duljini i širini i mase veće od 35 g/m², isključujući diskove od staklenih vlakana, poslanih iz Malezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne, trenutačno obuhvaćene oznakama KN ex 7019 5100 i ex 7019 59 00. (oznake TARIC 7019 51 00 11 i 7019 59 00 11)

2. Pristojba proširena stavkom 1. ovog članka naplaćuje se na uvoz poslan iz Malezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne, evidentiran u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 1135/2011 i člankom 13. stavkom 4. te člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.

3. Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim pristojbama.

Članak 2.

1. Zahtjevi za izuzećem od pristojbe proširene člankom 1. dostavljaju se u pisanom obliku na jednom od službenih jezika Europske unije te ih treba potpisati osoba ovlaštena za zastupanje subjekta koji traži izuzeće. Zahtjev treba poslati na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks + 32 22956505

2. U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1225/2009, Komisija, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, može odobriti, na temelju odluke, izuzeće uvoza trgovačkih društava koja ne izbjegavaju antidampinške mjere uvedene provedbenom Uredbom (EU) br. 791/2011 od pristojbe proširene člankom 1.

Članak 3.

Carinskim tijelima se ovime nalaže da obustave evidenciju uvoza, uspostavljenu u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 1135/2011.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. srpnja 2012.

Za Vijeće
Predsjednik
S. ALETRARIS